

church bulletin 48

30 listopada 2013

30 November 2013



Witamy wszystkich zborowników i gości, którzy zdecydowali dzisiaj oddać Bogu chwałę w naszym kościele. Niech ten czas wspólnego nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem i nasze wspólne relacje. **Miłego Sabatu!**

Welcome and blessed Sabbath to all of our regular attendees, and especially to our Guests/Visitors, who have chosen to worship God in this church today. May the time of praise, worship and fellowship strengthen our relationship with our Lord and with one-another.



Polsko-Australijski Kościół
Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street
Dandenong 3175
03 9793 4007

www.dandypolish.org.au

Dandenong Polish-Australian
Seventh-day Adventist
Church

Church Pastor
Roman Chalupka
0432 058 233

Youth Pastor
Trent Martin
0423 475 658



**Uroczystość Pamiatki
Wieczerzy Pańskiej
dzisiaj**

**Communion
Service Today**

program

9.30 Studium Biblijne w grupach

10.25 Apel Misyjny

11.00 Kazanie
Pr Roman Chalupka

dary:
dzisiaj **Budżet lokalnego zboru**
za tydzień Misyjne, do Dywizji

Dyżury 30 listopada

Prowadzenie Szk Sob: Zbyszek Wrzos
za tydzień: Zdzisław Widuch

Dyżurny St Zboru: Rodney Horne

Koord. Nabożeństwa: Darek Ustupski
za tydzień: Iwona Ustupska

Tłumaczenie kazania: Przemek Wrzos
za tydzień: Jacek Patryarcha

Dary z ostatniej soboty

Szkola Sobotnia:
Budżet lokalnego Zboru:
Bezimiennie:
Dziękujemy

9.30 Bible Study in small groups

10.25 Mission Appeal

11.00 Divine Service
Pr Roman Chalupka

offering:
today **Local Church Budget**
next week Mission Extention

Duty Roster November 30

Sabbath School Leading: Zbyszek Wrzos
next week: Zdzisław Widuch

Elder on duty: Rodney Horne

Worship Coordinator: Darius Ustupski
next week: Ivona Ustupska

Sermon translation: Przemek Wrzos
za tydzień: Jack Patryarcha

Last Sabbath offering

Sabbath School:
Local Church Budget:
Anonymous:
Thank you

obecność w ubiegły
Sabat
215

last Sabbath
attendance

plan usługiwania preaching schedule

30.11.13: Pr Roman Chalupka
7.12.13: Pr Paweł Ustupski
14.12.13: Pr Trent Martin
21.12.13: Pr Roman Chalupka
28.12.13: Kongres Polonii ADS

zachody słońca

Dzisiaj 20:25
Piątek za tydzień 20:31
Tonight 8:25pm
Next Friday 8:31pm

sunset times

nasza społeczność

Dzisiejsze dary: Budżet lokalnego zboru

Kościół jest cudem Bożej łaski.
Z jednej strony, wygląda - i jest - taki kruchy, wadliwy, taki ludzki...
Z drugiej strony, Chrystus nazywa Kościół Swoim ciałem, Swą piękną narzeczoną - i tak właśnie jest.
Podobnie jak Pan traktuje nas indywidualnie, darząc swą łaską i współczuciem, tak też traktuje Swoj Kościół.

Kościół często wydaje się słaby, ale Bóg wiele w nim dokonuje.

To jest Jego agencja powołana do zbawienia świata.

To kanał Jego łaski, nadziei i uzdrowienia wypływający w świat, który jest w wielkiej potrzebie.

W Kościele wszyscy jesteście równi. Mamy jednego Zbawiciela i jednego Pana, Jezusa Chrystusa.

Niektórzy z nas mają wiele talentów, inni tylko jeden.

Ale wszyscy są utalentowani i drogocenni i razem współpracujemy, aby wykonać pracę, którą Pan nam zlecił.

Jedni mogą dać więcej, inni mniej.

Liczy się duch, w którym dajemy.

Gdy dajemy chętnie, z radością i wiernie, Pan przyjmuje nasze połączone wysiłki i powiela je stokrotnie.



**Dawajmy wiernie i
wspaniałomyślnie, radując się
przynależnością do ciała Chrystusa.**

Tithe Offerings readings 2007
tłum. GJ



Podczas uroczystości Wieczery Pańskiej wspominamy śmierć Jezusa. Ale przede wszystkim celebруем radość ze zwycięstwa Jezusa powracającego do domu swego Ojca. Zachęcamy wszystkich do wzięcia udziału w akcie pokory - umywania nóg, oraz do zaakceptowania symboli śmierci Jezusa poniesionej za nas - chleba i wina.

Garage Sale **jutro:**

Prośba Tabity do zborowników

Potrzebujemy silnych i muskularnych ochotników na jedną (1) godzinę, od 7 rano, do pomocy przy wynoszeniu rzeczy z pokoju Tabity na parking kościelny.

W sprzedawaniu artykułów
zaangażowani są jedynie członkowie
Tabity.

Jeśli jeszcze nigdy nie pomagałeś nam w tym przedsięwzięciu – teraz masz okazję! Tylko jedna godzina pracy! Przyjdź i spróbuj, a zobaczysz, jak przyjemna jest praca w grupie.

Z góry dziękujemy, Kierownictwo Tabity

Wspólny lunch za 2 tygodnie

Sobota 14 grudnia

Sabat Młodzieży za 2 tygodnie

Sobota 14 grudnia

Rada Zboru

Niedziela 15 grudnia, 18.00

Zebrania Modlitewne

środy, godzina 19.00

Polskie audycje radiowe

programu etnicznego
radia 3ZZZ (FM 92.3MHz)

środy, godzina 2200 – 2300



Drogie Siostry, Drodzy Bracia w Chrystusie!

Aż trudno uwierzyć, ale nasze grudniowe spotkanie na XIX-tym Kongresie Polonii Adwentystycznej w Australii zbliża się i za miesiąc będziemy mogli być razem, wielbić Pana razem, modlić się razem, cieszyć się tym, co nas łączy.

Nasz zbliżający się kongres, jak wiecie, ma swój temat:

...ABYM CHRYSZTUSA ZYSKAŁ.

I to właśnie ma nas łączyć.

Pragnienie Jego obecności na co dzień, doświadczanie Jego mocy i prowadzenia, przekładanie przepięknej Prawdy, którą cieszymy się od lat, na praktykę naszego codziennego życia.

Brat **Herb Kersten**, nasz tegoroczny mówca na Kongresie, poruszać będzie właśnie takie aspekty chrześcijaństwa.

W swoich czterech wystąpieniach mówić będzie w kontekście podanego tematu:

„Strata zwycięzcy” (The Winner’s Loss”),

„Zysk zwycięzcy” (The Winner’s Gain),

„Moc zwycięzcy” (The Winner’s Power”) i

„Posłuszeństwo zwycięzcy” („The Winner’s Obeience”).

Przygotowania do Kongresu trwają z pełną intensywnością.

Nie ukrywam jednak, że z taką, na jaką nam pozwalacie.

Niestety, wciąż czekamy na wszelkie Wasze zgłoszenia, zarówno do programu (chodzi o pieśni, czy muzykę instrumentalną), ale także zgłoszenia na posiłki.

Jak dotąd takich zamówień wpłynęło bardzo niewiele.

Osoby odpowiedzialne za przygotowanie posiłków muszą wiedzieć jaką ilość należy przygotować.

Zgłoszenia zamówień na wyżywienie można podać zbiorczo do mnie, na adres:

roman.chalupka@gmail.com lub brata Zygmunta Ostrowskiego, który za

wyżywienie odpowiada, na adres: zostrowski5@hotmail.com

Bardzo proszę Siostry lub Braci, którzy są z zawodu pielęgniarzami lub lekarzami i chętnie usłużą podczas Kongresu w roli opieki medycznej o kontakt z bratem Piotrem Zręczyckim, odpowiedzialnym za zorganizowanie punktu sanitarnego, pisząc na adres: peter.zreczycki@optusnet.com.au

Przypominam, że Kongres rozpoczynamy uroczystie w **czwartek, 26 grudnia 2013 r. o godzinie 18:00.**

Zachęcam serdecznie, zaplanujcie swoją obecność na czas, aby rozpoczęcie spotkania było okazją do przeżycia razem tej wspaniałej chwili.

Całym sercem pozdrawiam wszystkich i oczekuję spotkania z Wami.

Pastor Roman Chalupka

kalendarz calendar

30.11.13	Sabat/Sabbath	Wieczerja Pańska/Lord's Supper Health Seminar <i>Casey Church</i> Musical Concert <i>Spanish Church Springvale</i>
1.12.13	Niedziela/Sunday	Garage Sale
3.12.13	Wtorek/Tuesday	Klub Seniora "Maranata"
4.12.13	Środa	Nabożeństwo modlitewne
6.12.13	Piątek/Friday	Zebranie nuczycieli/Teachers' Meeting
7.12.13	Sabat/Sabbath	Wieczerja Pańska/Lord's Supper Health Seminar <i>Casey Church</i> Musical Concert <i>Spanish Church Springvale</i>
8.12.12	Niedziela/Sunday	Targi Polskie <i>Dom Polski Syrena, Rowville</i>
14.12.13	Sabat/Sabbath	Wspólny lunch/Youth Sabbath, Potluck Lunch
9-12.12.13	4 dni / 4 days	Road to Bethlehem <i>Nunawading</i>
20.12.13	Piątek/Friday	Koniec roku szkolnego/End of school year
26-29.12.13	Czw-Sobota/Thu-Sat	Kongres Polonii ADS/Congress of the Polish SDA

myśli na dzisiaj

☞ Nawet jeśli jesteś aniołem, i tak znajdzie się ktoś, komu będzie przeszkadzał szelest twoich skrzydeł. www.facebook.com/szpilkipogodzinach

☞ Armia baranów, której przewodzi lew, jest silniejsza od armii lwów prowadzonej przez barana. Napoleon Bonaparte

☞ Życie to echo. To, co wysyłasz w świat - wraca do ciebie. To co siejesz - zbierasz. To co dajesz - dostajesz. To, co dostrzegasz w innych - istnieje w tobie.

☞ Jeśli ktoś sądzi, że jest pobożny, a nie powściąga języka swego, lecz oszukuje serce swoje, tego pobożność jest bezużyteczna. Św. Jakub

☞ Nie osądzaj innych tylko dlatego, że ich grzechy różnią się od Twoich...

Our church community

Offering today:

Budget of our own church

The Church is a miracle of divine grace. On the one hand, it looks - and is - so frail, so flawed, so human. On the other hand, Christ calls the Church His body, His beautiful bride—and it is.

Just as the Lord deals with us individually in mercy and compassion, so He treats His Church.

The Church often seems so weak, but God accomplishes much through it. It is His appointed agency for the salvation of the world.

It is the channel of His grace, with hope and healing flowing out to a world in desperate need.

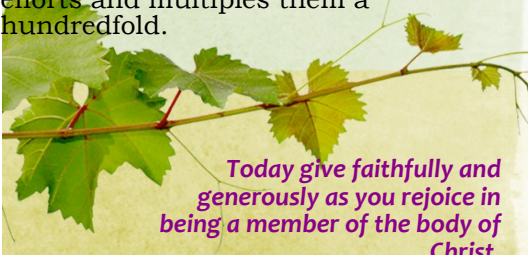
In the Church, we are all equal.

We have one Savior and one Lord, Jesus Christ.

Some of us have many talents, some a few, some only one. But all are gifted and valued, and we pull together to enable God's work to go forward.

Whether we are able to give much or little, what counts is the spirit in which we give.

As we give willingly, joyfully, and faithfully, the Lord takes our combined efforts and multiplies them a hundredfold.



*Today give faithfully and
generously as you rejoice in
being a member of the body of
Christ.*

TitheOfferings readings 2007



Even though during the Lord's Supper we commemorate the death of Jesus, most of all we celebrate the joy, the open Heaven, and the victory Jesus claimed on returning to His Father's house.

You are invited to join in the footwashing, and in the acceptance of the symbols of Jesus' death for us – bread and wine afterwards.

Garage Sale Tomorrow, Please **HELP!**

As usual, we need volunteers to help us to unload the stuff, at 7 am.

We need you to help only with moving things out to the parking area (only Dorcas members will be involved in selling the goods).

If you have never helped us in this venture - now you have the opportunity to debut! Only one hour of work! Come and try, and see how pleasant it is to work with others ... Thank you in advance Dorcas' Dept.

Youth Sabbath in 2 weeks
Saturday 14 December

Potluck Lunch in 2 weeks
Saturday 14 December

Board Meeting
Sunday 15 December, 6pm

Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life.

A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187
All are welcome!

Health Seminar, Casey Church

30 November at 2.00 pm

Casey Church Women's Ministries Department would like to invite everyone to attend a health seminar presented by dr. Coralia Jigau, on the 30 November 2013 at 2:00 pm.

Topic: "The miracle cures designed by God - antioxidants".

Address: 139 Reema Bvd. Endeavour Hills

Musical Concert, Springvale

30 November at 5pm

Come and enjoy a Musical Concert at the Springvale Spanish Church, 562-564 Springvale Road, Springvale. Fundraising for a Church Building in Peru. A free will offering will be taken up.



Monday 9 – Thursday 12 December
Pamphlets at the door of our church



Tickets are available from 9.00am
Visit www.roadtobethlehem.org to book online or call 03 9264 7770

Novels needed

Nunawading Church Building Fund and Mitcham ADRA Opshop.
Any title/subject, especially old ones, hardcover.

Urgent ring before January 8 2014.
Ring Erick 03 9763 7653 evenings.
Thank you

Road to Bethlehem

Babies Needed:

We need newly born babies to play the part of Baby Jesus. If you have or know of anyone willing to support with their young babies, please contact: Shelley Fairall: 0407 543 815

Angels Needed for the 'Angel Choir':

If you are interested in being an angel please contact Deirdre: 9264 7710, doharvey@adventist.org.au or 0404 338 719

Gospel Knights

every Friday night at 7:30pm

Gospel Knights, Teen Church in the Heritage College Chapel at 333 Centre Road Narre Warren Sth. All welcome, enquiries Faye Stothers 0419806284

thoughts for today

“ Ignore those people who talk about you behind your back. That's where they belong – behind your back. *Unknown*



The World Is Full
Of Nice People.
If You Can't Find
One, Be One...!!



happy birthday!

last week: Roman Chalupka 24.11
Andrew Wawrzyniak 28.11

today: Alan Kfoury 30.11

next week: Violetta Polonski 2.12
Tadeusz Kania 7.12
Lily Polonski 7.12

Niech Boże błogosławieństwa
wypełnią Twoje życie miłością,
pokojem i nadzieją, a łaska Boża
niech Ci towarzyszy przez cały rok.

May God's grace and loving care
go with you all year through.
Have a wonderful Birthday!

Biuletyn / Bulletin:

Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com

Print: Henry Wawruszak

**Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu
do wtorku, 9pm**

**Bulletin notices deadline
9 pm Tuesday**

Brakuje twoich urodzin w biuletynie?

Jeśli chcesz, aby się ukazały w tym szczególnym dniu,
podaj wiadomość do edytora biuletynu, (informacje
obok).

Has your birthday been missing in the bulletin?
If you would like to be recognised on your special
day, either send email or call the Bulletin Editor
(information below) & the next time your birthday
comes around you will see your name here.

do twoich usług in your service

1 Starszy Zboru Head Elder	Will Urbaniak	Dyr. Komunikacji Communic. Director	Will Urbaniak
Starszy Zboru Elder	Peter Grochocki	Starszy Diakon Senior Deacon	Zbyszek Wrzos
Starszy Zboru Elder	Rodney Horne	Starsza Diakonisa Head Deaconess	Barbara Połomska
Starszy Zboru Elder	Grace Jankiewicz	Tabita Dorcas Society	Dorothy Wawruszak
Sekretarz Zboru Church Clerk	Henry Wawruszak	Służba Kobiet Women's Ministry	Margaret Kelly
Skarbnik Zboru Treasurer	Tadeusz Kania	Księgarnia Church Bookshop	Anna Kasprzak
Ewangelizacja Personal Ministry	Ziggy Ostrowski	Biblioteka kościelna Church Library	Bill Jankiewicz
Szkola Sobotnia Sabbath School	Jarosław Kania	Klub Seniora Maranata	Jerzy Kwaśniewski

Opiekun Kościoła / Church Caretaker Józef Kasprzak